LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET INSTRUKCIJAS

Teleskopiskā elkoņa ortoze ar regulējamo kustības diapazonu

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotājs ORTHOSERVICE AG ar pilnu atbildību paziņo, ka šī izstrādājuma ir ir klases medicīnas ierīce un tas ir ražots un novērtēts saskaņā ar ES Noteikumiem 2017/745 (MDR). Šīs lietošanas instrukcijas ir sagatavotas saskaņā ar ieprieksē minēto Noteikumu prasībām. Tās mērķis ir nodrošināt atbilstošu un drošu medicīniskās ierīces lietošanu.

MATERIĀLU PREČU ZĪMES

Velcro® ir Velcro Industries B.V. reģistrēta preču zīme.

DROŠĪBAS PASĀKUMI

Ieskaām izvietot izstrādājumu tā, lai tas nespiestu uz ķermeņa daļām, uz kurām ir brūces, pietūkumi vai piepampumi. Izstrādājumu rekomendējam nepieviļķināt pārāk cieši, lai izvairītos no spiediena punktu veidošanas, vai zem tā esošo nervu vai asinsvadu sašķaidīšanas. Ieteicams vaļēji izstādājumu virs apģērba, inaniņos no telšas saskares ar ādu. Ja rodas šaubas par izstrādājuma izmantošanu, sazinieties ar ārstu, fizioterapeitu vai ortopēdu – tehniķi. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet izstrādājuma sastāvu uz birkas iekļuvušā. Ierīci nedrīkst lietot atklātas lesmas vai stipru ekstremālo laiku tuvumā. Nelietot tešā saskarē ar atvērtām brūcēm.

BRĪDINĀJUMI

Izstrādājumu ieskaam izmantot tikai medicīniskiu indikāciju gadījumā pēc ārsta vai fizioterapeita norādījuma, saskaņā ar zemāk izklāstīto, un tās jāuzlieto ortopēdiem speciālistam, atbilstoši pacienta individuālām vajadzībām. Ja nodrošināšu efektivitāti, panesamību un pareizu darbību, ierīce ir jāuzlieto īoti piesardzīgi. Nekādā gadījumā nedrīkst mainīt ārsta/fizioterapeita/ vai ortopēda - tehnika veiktos iestatījumus. Ražotājs nenes atbildību gadījumā ja izstrādājums tiek pielietots vai uzstādīts neatbilstoši. Izstrādājumu paredzēts lietot tikai vienam pacientam. Ja ortoze tiek lietota neatbilstoši, ražotāju neuzņēmās atbildību par saistības saskaņā ar medicīniskas izstrādājuma instrukcijam. Pacientiem ar paaugstinātu jutību tieši kontaktā ar ādu var izrasīt apsārtumu vai kairinājumu. Sāpju, pietūkumu, piepampumu vai jebkādu negatīvu reakciju gadījumā nekavējoties sazinieties ar savu ārstu, bet īpaši smagu nevēlamu notikumu gadījumā, ziņojiet par notikumu ražotājam un kompetentām iestādēm jūsu valstī. Izstrādājuma ortopedīskā efektivitāte var tikt garantēta tikai ja pielieto visas tā dalas.

IZVĒLE/IZMĒRS

Artikuls	REF.B1017 Elbo 2.0 - REF.B1018 (Norādīt: labā un kreisā)
Izmērs	universāls
Krāsa	melna

Norādīt: labā un kreisā
OPTION: REF.B1018 Neitrāls roku atbalsts priekš Elbo 2.0 (Norādīt: labā un kreisā)

KOPŠANA

Nebalināt
Nespludināt
Nezāvēt žāvētājā

MAZGĀŠANAS INSTRUKCIJAS

Polsterējums: mazgāt ar roku siltumā ūdenī, pielietojot maigas ziepes; rūpīgi izskalot.
Žāvēt prom no siltuma avotiem.
Plastmasas daļas: tīrīt ar sīkāliņiem kā ierīmēkrs ķemdēnā ūdenī, pielietojot maigas ziepes.Nosusināt ar sausu drānu.
Izstrādājumu un tā daļas izmest tikai īpaši paredzētājās vietās.

INDIKĀCIJAS

- Vienkārši elkoņa locītavas kauli lūzumi
- Pēcoperācijas imobilizācija pēc iejaukšanās uz elkoņa locītavas cīpslām un saitēm
- Izmantošana rehabilitācijai pēc konservatīvas un kirurģiskas ārstēšanas
- Elkoņa locītavas izmežģījums
- Elkoņa hroniskas traumas
- Elkoņa hiperekstensija
- Pēctraumas aprūpe

KONTRINDIKĀCIJAS

Pašlaik nav zināmas

RAKSTŪRLIELUMI UN MATERIĀLI

- Sānu teleskopiskā šarnīra šīna izgatavota no vieglā alumīnija sakausējuma.
- Garuma teleskopiska regulēšana ar vieglā lietojamām poguām uz aprocēm.
- Šarnīra no poikarbonāta; nostiprināta pret rejasku regulēšanu.
1.Ekstensija regulējama zem leņķa 0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75° un 90°
2. Fleksija regulējama zem leņķa 0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 105° un 120° .
- Termoplastiskas aproces ar regulējamām garuma siksnām.
- Termoformēts divslāņu MTP (multipēna) polsterējums.
- Plecu siksnu ar polsterētu plecu aizsardzību var paganināt.

ORTOZES UZLIKŠANA

1 Atverieet visas siksnas no pagaidām ģerinātajām tās atpakaļ uz sevis.
2. Atlokojiet fleksijas (baltas) un ekstensijas (oranžas) regulēšanas mehānismus , pavelkot tos uz āru (zīm.1).
3 Novietojiet ortozi uz rokas un centrējiet šarnīru uz elkoņa locītavas (zīm. 2).
4 Veiciet šīs darbības lai pielāgotu teleskopisko šīnu garumu rokai:
- Paceliet atbīdāmo šīnu gar ķermeņa aprocēm (zīm.3a).
- Bīdiet aproci, līdz tā ir vēlamā garumā, turot pogu pacelītu (zīm.3b).
- Atlaidiet pogu tā, lai tā atgriežas attiecīgajā metāla dalas ievītē (zīm.3c).
5 Veiciet šīs darbības lai pielāgotu teleskopisko šīnu garumu apakšdelmam:
- Paceliet atbīdāmo pogu uz katras aproces (zīm.4a).
- Bīdiet aproci, līdz tā ir vēlamā garumā, turot pogu pacelītu (zīm.4b).
- Atlaidiet pogu tā, lai tā atgriežas attiecīgajā metāla dalas ievītē (zīm.4c).
6 Novietojiet augšdelma aproci uz rokas (zīm.5), izlādiet siksnas caur pievienotajiem gredzeniem un piestipriniet ar Velcro® (vispirms distālo siksnu un pēc tam proksimālo siksnu). Siksnu, vajādzības gadījumā, var salāsināt, to piegriežot pēc izmēra un atkārtoti piestiprinot, izmantojot komplektā iekļauto V-Velcro® siksnu.
7 Novietojiet apakšdelma aproci uz apakšdelma (zīm.6), izlādiet siksnas caur pievienotajiem gredzeniem un piestipriniet
ar Velcro® (vispirms proksimālo siksnu un pēc tam distālo siksnu). Siksnu, vajādzības gadījumā, var salāsināt, to piegriežot pēc izmēra un atkārtoti piestiprinot, izmantojot komplektā iekļauto V-Velcro® siksnu.
8 Pārbaudiet, lai šarnīra viemēē paliek centrēts uz elkoņa locītavas.
9 Noregulējiet fleksijas un ekstensijas leņķi:
1.Ekstensija: Savietojiet ortozi un centrējiet ar vēlamo ekstensijas leņķi un nospiediet to uz iekšpusi (zīm.7a). Pagriezieet apakšdelmu un tā šīnu kopā ar ortozēm, ja nepieciešams.
2. Fleksija: Savietojiet baltō uzlikšni ar vēlamo fleksijas leņķi un nospiediet to uz iekšpusi (zīm.7b).
10. Ja nepieciešams, jāvākā ari plecu aizsargsistēma:
1. Bīdiet Velcro® gālu caur gredzenu, kas atrodas blakus plaukstas locītavai (zīm.8a).
2. Novietojiet plecu siksnu pār plecu tajā pašā pusē, kur ievainotais elkonis (zīm.8b), padodiet siksnu aiz muguras, zem padukses priekšu ķermeņa pusē un vēlreiz piestipriniet to pie tā pada gredzena, izmantojot sānu atbīvošanas sprādzi (zīm.8c).

REKOMENDĀCIJAS PACIENTAM

Lai atvieglotu imobilizētas locītavas mazgāšanu, nenoņemot ortozi, rīkojieties sādi:
1. Atverei augšēju daļu (siksnas un polsterējumu) un nomazgājiet roku
2 Aizvērei augšēju daļu
3 Atverei apakšēju daļu (siksnas un polsterējums) un nomazgājiet apakšdelmu
4 Aizvērei apakšēju daļu
5 Pievēlēei sīksnu, lai novērstu ortozes vertikālo nobīdi.
Lai mazgātu locītavu, mēs ieskām izmantot mitru sūkli.

ELBO2.0 PIEDERUMI
ROKAS ATBALSTA ELBO2.0 UZLIKŠANA

1 Ievelciet skrūvi kas satur abas metāla daļas kopā (zīm.A)
2 Novietojiet abas metāla daļas, kā sandviču, augšpusē un apakšā pa ortozes Elbo2.0 apakšdelma gala daļu (zīm.B) un atpakaļ savienojiet tās kopā ar skrūvi (zīm.C)
3 Noregulējiet piederuma rokas atbalsta stāvokli atbilstoši pacienta roka garumam tā, lai lai roka balstītos piederuma polsterētajā padziņšņumā, un stingri pievēlēei skrūvi, kas satur metāla daļas kopā.
4 Aptīnet siksnu (no komplektācijas) ap piederuma proksimālo daļu un nofīksējet to ar Velcro® stiprinājumu (zīm.D).

Šajā dokumentā ietvertie aprakstī un attēli ir paredzēti tikai ilustrāciem un komerciāliem mērķiem. Orthoservice patur tiesības tos mainīt atbilstoši savām vajadzībām.

LUETHAN OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA SÄILYTÄ NE TARPEEN VARALTA

Teleskooppinen kynnärpääortoosi, hallittu liikerata

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistajana ORTHOSERVICE AG dekleareise siitä full ja vastuu antaa tämä produkt ja en medisiinitekniik klass I produkt som har tillverkats i linje med kraven av EU förordningen 2017/745 (MDR). Instruktionerna har utformats i linje med ovan nämnda förordning. De är utformade för att säkerställa en adekvat och säker användning denna medicinska produkt.

VARUMÄRKE AV MATERIAL

Velcro® är ett registrerat varumärke för Velcro Industries B.V.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vi rekommenderar att trycket som produkten ger inte appliceras på någon kroppsdel som har sår, svullnad eller bölder. Det rekommenderas att inte spänna produkten för hårt för att undvika för stort lokalt tryck eller kompression av underliggande vävnader eller blodkar. Denna produkt ska inte användas i ett annat sammanhang än det avsedda ändamålet. Vi rekommenderar att inte applicera produkten direkt på en utsvullna eller skadad hudkontakt. Vid tveksamheter om hur produkten skall användas kontakta en läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Läs materialesammensättningen på indexlappen på produkten innan du applicerar produktens etikett noga. Vi avråder ikke at använde produkter i nærheden av åben ild eller starke elektromagnetiske felt. Må ikke påføres ved direkte kontakt med åbne sår.

VARNING

Det rekommenderas att denna produkt, som är konstruerad för specifika indikationer enligt nedan föreskrivs av en doktor eller annan specialist och endast ska appliceras av ortopedtekniker, i linje med användarens behov. För att säkerställa effektivitet, tolerans och korrekt funktion skall applicieringen utföras med yttersta omsorg. Ändra inte inställningarna utförda av läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Tillverkarens ansvar förfaller vid olämplig användning eller anpassning. Orteson skall endast användas av en användare. Om orteson används oanssande, avsäger sig tillverkaren allt ansvar för reglerna av medicinskiinska produkter. För hyperkänsliga individer, direkt hudkontakt kan skapa rodnad och irritation.
Om det uppstår smärta, svullnad, blåsor eller någon annan reaktion kontakta omgående din läkare och vid speciella allvarliga problem rapportera det till tillverkaren samt till behörig myndighet. Effektiviteten av denna ortopedtekniska produkt är endast garanterad när alla komponenter används korrekt.

VAL/STORLEK

Artikel	REF.B1017 Elbo 2.0 - REF.B1018 (Handtag för neutralposition för Elbo 2.0)
Storlek	Universal
Färg	svart

Ange höger eller vänster
TILLÄGGSKÖP: REF.B1018 Handtag för neutralposition för Elbo 2.0 (ange höger eller vänster)

UNDERHÅLL

Använd inte blekmedel
Stryk ej
Torktumla ej
Tvättrikt handtvätta de vaddderade delarna i ljummet vatten med mild tvål; skölj noggrant. Lufttorka, undvik extrema temperaturer. Tvätta plastdelarna med en svamp doppad i ljummet vatten med mild tvål. Torka med en trasa.

Kasta inte produkten eller någon av dess komponenter i naturen.

INDIKATIONER

- Stabila frakturer på armbåge, distal humerus, radius och proximal ulna
- Immobilisering efter operasjon på grund av reparation av senor och ligament
- Används för rehabilitering efter konservativa och kirurgiska behandlingar av armbågsfrakturer
- Armbågsluxation och subluxation
- Kroniska armbågsskador
- Armbågshyperextension
- Posttraumabehandling

KONTRAINDIKATIONER

Inga kända.

EGENSKAPER OCH MATERIAL

- Teleskopskena av en lätt aluminiumlegering
- Teleskopisk justering av längden med lättanvända knappar på manchetterna.
- Led i polykarbonat med säkerhetslås.
1. Justerbar extension till 0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75° och 90°.
2. Justerbar i flexion till 0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 105° och 120°.
- Delar i termoplast för längdjustering av remmarna.
- Värmeinformerat polstring av tvålagers MTP.
- Justerbar axelrem med vaddderat axelstöd.

APPLICERING

1 Lossa alla remmarna och fäst dem tillbaka på sig själva igen tills vidare.
2 Lås upp justeringsmekanismerna för flexion (svart) och extension (orange) genom att dra dem utåt (fig. 1)
3 Placera ortosen på armen och centrera ortosens led på utsidan av armbågen (fig. 2)
4 Följ dessa trinnen för att justera längden på teleskopskenan för underarmen:
- Lyft upp knappen som finns på den yttre manschetten (fig. 3a).
- Skjut manschetten till önskad längd samtidigt som du håller knappen upphöjd (fig. 3b)
- Släpp knappen så att den låses i motsvarande öppning på skenan (fig. 3c).
5 Följ dessa steg för att justera längden på teleskopskenan för överarmen:
- Lyft upp knappen som finns på den yttre plattan mappia vihäälilä (kuva 4b)
- Vapausta painike niin, että se lukittuu kiskon vastaavaan aukkoon (kuva 4c).
6 Acta vikverket med den medfarande ringen, fäst remmarna i den ordning som visas tillsammans med knappen vid behov.
10 Tarvittaessa suojavaa olkaähinna on käytettävä myös:
1. Pujota remmasta vasen pääsi oikeaan Elbo2.0-renkaaseen läpi. (kuva 8a)
2. Aseta olkahihna olkapään yli samalle puolelle kuin loukkaantunut kynnärpää (kuva 8b), vie se selän taakse, kainalon alle vartalon vastakkaiselle puolelle ja kiinnitä se uudelleen samaan D-renkaaseen, sivusoikka käyttämällä. (Kuva 8c)

SUOSITUKSET POTILAALLE

Voit helpottaa immobilisoidun käsivarren pesua ilman ortosoin poistamista toimimalla seuraavasti:
1 Avaa yläosa (hihnat ja pehmusteet) ja pese olkavarsi
2 Sulje yläosa
3 Avaa alaosa (hihnat ja pehmusteet) ja pese kynnärvarsi
4 Sulje alaosa
5 Kiristä hihnat estääksesi ortoosin pystysuuntaisen liikkeen. Käsivarren peseminen suosittelemme kostean sienen käyttöä.

ELBO2.0 LISÄVARUSTEET - REF.B1018 LAITTEEN NEUTRAALI KÄDENTUKI ELBO2.0:

1 Irrota Cuovi, joka pitää kaksi metallilosa yhdessä (Kuva A)
2 Aseta kaksi metallikappaletta Elbo2.0:n kynnärvarsikiskon pään ympärille (Kuva B) ja kiinnitä ne uudelleen kiinnittämällä ruuvi (Kuva C)
3 Säädä kahvan asentoa potilaan käsivarren pituuden mukaan niin, että käsi lepää pehmustetussa tasessa ja kiristä ruuvi, joka pitää metalliosat tiukasti yhdessä
4 Kiedo mukana toimitettu hihna lisävarusteen proksimaalisen osan ympärille ja kiinnitä se tarranauhalla (Kuva D)

- Tämän asiakirjan kuvukset ja kuvat ovat vain kauppaliisin tarkoituksiin. Orthoservice pidättää oikeuden muuttaa niitä tarpeen mukaan.

VÄNLIGEN LÄS INSTRUKTIONERNA NOGGRANT OCH SPARA DEM

Teleskopisk armbågsortos, kontrollerat rörelsesintervall

DEKLARATION AV ÖVERSTÄMMELSE

Som tillverkare, Orthoservice AG deklarerar sitt full ansvar att denna produkt är en medicinskiinsk klass I produkt som har tillverkats i linje med kraven av EU förordningen 2017/745 (MDR). Instruktionerna har utformats i linje med ovan nämnda förordning. De är utformade för att säkerställa en adekvat och säker användning denna medicinskiinska produkt.

VAREMÆRKE AF MATERIALER

Velcro® er et registreret varemærke tilhørende Velcro Industries B.V.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Vi anbefaler, at trykket, som produktet giver, ikke påføres på nogen kropsdel, som har sår, er hævet eller har bylder. Det anbefales ikke at spænde produktet for hårdt for at undgå et for stort, lokalt tryk eller kompression af de underliggende vævsdele eller blodkar. Denne produkt er ikke beregnet til at bruge et andetsted end det oprindelige formål. Vi anbefaler ikke at bruge produktet direkte på en opsvulmet eller skadet hudkontakt. Hvis du er i tvivl om, hvordan du skal bruge produktet, så kontakt en læge, fysioterapeut eller ortopædtekniker. Læs materialesammensætningen på indexmærke på produktets etiket nøje. Vi anbefaler ikke at anvende produkter i nærheden af åben ild eller stærke elektromagnetiske felter. Må ikke påføres ved direkte kontakt med åbne sår.

ADVARSEL

Det anbefales, at dette produkt, som er konstruert til specifikke indikationer i henhold til nedenstående, ordineres af en læge eller fysioterapeut og påføres av en ortopædtekniker, i linje med användarens behov. For at sikre effektivitet, tolerance og korrekt funktion skal produktet anvendes med yderste omhu. Du må ikke ændre de indstillinger, der er foretaget af en læge, fysioterapeut eller ortopædtekniker. Producentens ansvar bortfaller i tilfælde af forkert brug eller tilpasning. Ortosen skal kun benyttes af én bruger. Hvis ortosen anvendes uhensigtsmæssigt, fraskriver producenten sig ethvert ansvar for reglene for medicinskiinska produkter. For overfølsomme personer kan direkte kontakt med huden forårsage rødme og irritation. Hvis der opstår smerte, hævelse, bylder eller nogen anden reaktion kontakt omgående din læge og ved specielt alvorlige problemer må du også rapportere forholdet til producenten og til relevant myndighed. Effektiviteten af denne ortopædtekniske produkt er kun garanteret, når alle komponenter anvendes korrekt.

UDVALG/STØRRELSE

Artikel	REF.B1017 Elbo 2.0 - REF.B1018 (Neutralt håndstøttesystem til Elbo 2.0)
Størrelse	Universal
Farve	sort

Angiv højre eller venstre
MULIGHED: REF.B1018 Neutralt håndstøttesystem til Elbo 2.0 (angiv højre eller venstre)

VEDLIGEHOLDELSE

Brug ikke blegemiddel
Må ikke strøges
Tørrestrøm ikke
Vaskeanvisning. Håndvask de polstrede dele i lunkent vand med mild sæbe; skyl grundigt. Lad tørre væk fra varmekilder. Vask plastdelene med en svamp dyppet i lunkent vand med mild sæbe. Tør med en klud.

Ikke kast produktet eller nogen af dets komponenter i naturen.

INDIKATIONER

- Stabile brudd i albue, distal humerus, radius og proksimal ulna
- Immobilisering efter operasjon på grunn av reparasjon av senar og leddbånd
- Brukes til rehabilitering etter konservativ og kirurgisk behandling av albuebrudd
- Albuelukksasjon og subluksasjon
- Kroniske albuesskader
- Albuehyperekstensjon
- Posttraumebehandling

KONTRAINDIKASJONER

Ingen kjente.

EGENSKAPER OG MATERIAL

- Skinne laget av lett aluminiumslegering.
- Teleskopisk justering av lengden med lettanvendte knapper på manschettene.
- Ledd i polykarbonat med sikkerhetslås.
1. Justerbar ekstensjon til 0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75° og 90°.
2. Justerbar fleksjon til 0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 105° og 120°.
- Termoplastiske deler med lengdejusterbare stropper.
- Varmeinformert polstring laget av tvilagsskum MTP.
- Justerbar skulderstrop med polstret skulderstette.

APPLIKASJON

1 Løsne alle stroppene og fest dem igjen inntil videre.
2 Lås opp justeringsmekanismene for fleksjon (hvit) og ekstensjon (oranje) ved å trekke dem utover (fig. 1)
3 Plasser ortosen på armen og sentrer leddet på utsiden av albuen (fig. 2)
4 Følg disse trinnene for å justere lengden på teleskopskinnen for å passe underarmens lengde:
- Løft knappen som finns på den yttre manschetten (fig. 3a).
- Skyv manschetten til ønsket lengde samtidig som du holder knappen oppe (fig. 3b)
- Slipp knappen slik at den låses i tilsvarende åpning på skinnen (fig. 3c).
5 Følg disse trinnene for å justere lengden på teleskopsystemet for overarmen:
- Løft knappen som finns på den yttre manschetten (fig. 4a).
- Skyv manschetten til ønsket lengde mens du holder knappen oppe (fig. 4b)
- Slipp knappen slik at den låses i tilsvarende åpning på skinnen (fig. 4c).
6 Plasser overarmsmanschetten på armen (fig. 5), før stroppene gjennom D-ringene og fest med borrelåsene (ferst den distale stroppen og deretter den proksimale stroppen). Stroppene kan forkortes om nødvendig ved å klippe bort overflødig material og feste dem igjen med medfølgende krokodillegap-borrelås.
7 Plasser underarmsmanschetten på underarmen (fig. 6), før stroppene gjennom D-ringene og fest med borrelås (ferst den proksimale stroppen og deretter den distale stroppen). Stroppene kan forkortes om nødvendig ved å klippe bort overflødig material og feste dem igjen med medfølgende krokodillegap-borrelås.
8 Kontroller at ortosen leddet alltid forblir sentrert på albueleddet.
9 Juster vinkelen på fleksjon og ekstensjon:
1. Ekstensjon: Flytt den orange knappen til ønsket begrænsning av extension och tryck den mot innsiden (fig. 7a). Vri underarmen og dens stag sammen med knappen om nødvendig.
2. Fleksjon: Flytt den hvite knappen til ønsket fleksjonsvinkel og press den mot innsiden (fig. 7b).
10 Om nødvendig skal den beskyttende skulderremmen og bæreren:
1. Før borrelåsenden gennem D-ringen nære håndledet. (fig. 8a)
2. Placer skulderstroppen over den modsatte side som den skadede albue (fig. 8b), før den bagom ryggen, under armhulen på motsatt side av kroppen, och fäst den til den i samma D-ring som hjelp av karbinhaken. (fig. 8c)

ANBEFALINGER TIL PATIENTEN

For at lette vasken af det immobiliserede arm uden at fjerne bøjlen, fortsæt som følger:
1 Åbn den øverste del (stropper og polstring) og vask armen
2 Luk den øverste del
3 Åbn den nederste del (stropper og polstring), og vask underarmen
4 Luk den nederste del
5 Spænd remmen for at forhindre lodret forflytning af ortosen. For at vaske armen anbefaler vi at bruge en fugtig svamp.

ELBO2.0 TILBEHØR - REF.B1018
APPARAT NEUTRALT HÅNDSTØTTE TIL ELBO2.0

1 Fjern skruen, der holder de to metaldele sammen (fig.A).
2 Læg de to metaldele rundt om ændelen av underarmsskinnen på Elbo2.0 (fig.B) och sæt skruen i igen for at forbinde dem igen (fig.C)
3 Justere positionen for handtaget efter længden på patientens arm så at handen vilar i det vadderade stödet och dra åt skruven som hjælper de to metaldelene ordentligt.
4 Lind remmen som medfølger rund den proksimale del av tilbehøret och fäst den med kardborrefästet (fig.D).

- Beskrivningar och bilder i detta dokument är endast illustrativa och för kommersiellt syfte. Orthoservice förbehåller sig rätten att ändra utan föregående meddelande baserat på behov.

VENNLIGST LES INSTRUKSJONENE NØYE OG TA VARE PÅ DEM

Teleskopisk albuestøtte, kontrollert bevegelsesintervall

SAMSVARSERKLÆRING

Som produsent erklærer Orthoservice AG sit fulle ansvar for at dette produktet er et medisinteknisk klasse I-produkt, som er fremstilleti i overensstemmelse med kravene i EU-forordning 2017/745 (MDR). Instruktionene er utarbeidet i tråd med ovennevnte forskrift. De er utarbeidet for å sikre tilstrekkelig og sikker bruk av dette medisinteknikske produktet.

MERKING AV MATERIALER

Velcro® er et registrert varemerke for Velcro Industries B.V.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

Vi anbefaler at dette produktet ikke påføres på noen kroppsdel som er rammet av sår, hevelser eller byller, på grunn av trykket produktet skaper. Det anbefales å ikke strømpebukse produktet for hardt for å unngå overdrevent lokalt trykk og kompresjon av underliggende vev eller blodkar. Denne produkt er ikke beregnet til bruk andre steder enn det opprinnelige formålet. Vi anbefaler ikke å bruke underlag for å unngå direkte hudkontakt. Kontakt lege, fysioterapeut eller ortopædtekniker dersom du er i tvil om hvordan produktet skal brukes.
Les materialets sammensetning på innsiden av produktetikketen nøye. Vi anbefaler at du ikke bruker produktet i nærheten av åpen ild eller stærke elektromagnetiske felter. Må ikke påføres ved direkte kontakt med åbne sår.

ADVARSLER

Det anbefales at dette produktet, som er designet for spesifikke indikasjoner som nevnt nedenfor, foreskrives av en lege eller fysioterapeut og påføres av en ortopædtekniker, i tråd med brukerens behov. For at sikre effektivitet, tolerance og korrekt funktion skal produktet anvendes med yderste omhu. Du må ikke ændre de indstillinger, der er foretaget af en læge, fysioterapeut eller ortopædtekniker. Producentens ansvar bortfaller i tilfælde af forkert brug eller tilpasning. Ortosen skal kun benyttes af én bruger. Hvis ortosen anvendes uhensigtsmæssigt, fraskriver producenten sig ethvert ansvar for reglene for medicinskiinska produkter. For overfølsomme personer kan direkte kontakt med huden forårsage rødme og irritasjon. Skulle det opptå smerte, hævelse, bylder eller nogen anden reaktion kontakt din læge og i tilfelle særlige problemer skal du også rapportere forholdet til produsenten og til relevant myndighet. Effektiviteten af denne ortopædtekniske produkt er kun garanteret, når alle komponenter anvendes korrekt.

VALG/STØRRELSE

Artikel	REF.B1017 Elbo 2.0 - REF.B1018 (Håndtak for nøytral håndposisjon for Elbo 2.0)
Størrelse	Universal
Farge	svart

Spesifiser høyre eller venstre
TILBEHØR: REF.B1018 Håndtak for nøytral håndposisjon for Elbo 2.0 (spesifiser høyre eller venstre)

VEDLIKEHOLD

Ikke bruk blekemidler
Skal ikke strykes
Ikke tørketrommels
Vaskeanvisning. Håndvask de polstrede dele i lunkent vand med mild sæbe; skyl grundigt. La tørre uvk fra varmekilder. Vask plastdelene med en svamp dyppet i lunkent vand med mild sæbe. Tørk med en klud.

Ikke kast produktet eller nogen av dets komponenter i naturen.

INDIKASJONER

- Stabile brudd i albue, distal humerus, radius og proksimal ulna
- Immobilisering etter operasjon på grunn av reparasjon av senner og leddbånd
- Brukes til rehabilitering etter konservativ og kirurgisk behandling av albuebrudd
- Albuelukksasjon og subluksasjon
- Kroniske albuesskader
- Albuehyperekstensjon
- Posttraumebehandling

KONTRAINDIKASJONER

Ingen kjente.

EGENSKAPER OG MATERIAL

- Skinne laget av lett aluminiumslegering.
- Teleskopisk justering av lengden med brukervennlige knapper på mansjettene.
- Ledd i polykarbonat med sikkerhetslås.
1. Justerbar ekstensjon til 0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75° og 90°.
2. Justerbar fleksjon til 0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 105° og 120°.
- Termoplastiske deler med lengdejusterbare stropper.
- Varmeinformert polstring laget av tvilagsskum MTP.
- Justerbar skulderstrop med polstret skulderstette.

APPLIKASJON

1 Løsne alle stroppene og fest dem igjen inntil videre.
2 Lås opp justeringsmekanismene for fleksjon (hvit) og ekstensjon (oranje) ved å trekke dem utover (fig. 1)
3 Plasser ortosen på armen og sentrer leddet på utsiden av albuen (fig. 2)
4 Følg disse trinnene for å justere lengden på teleskopskinnen for å passe underarmens lengde:
- Løft knappen som finns på den yttre manschetten (fig. 3a).
- Skyv manschetten til ønsket lengde mens du holder knappen oppe (fig. 3b)
- Slipp knappen slik at den låses i tilsvarende åpning på skinnen (fig. 3c).
5 Følg disse trinnene for å justere lengden på teleskopsystemet for overarmen:
- Løft knappen som finns på den yttre manschetten (fig. 4a).
- Skyv manschetten til ønsket lengde mens du holder knappen oppe (fig. 4b)
- Slipp knappen slik at den låses i tilsvarende åpning på skinnen (fig. 4c).
6 Plasser overarmsmanschetten på armen (fig. 5), før stroppene gjennom D-ringene og fest med borrelås (ferst den distale stroppen og deretter den proksimale stroppen). Stroppene kan forkortes om nødvendig ved å klippe bort overflødig material og feste dem igjen med medfølgende krokodillegap-borrelås.
7 Plasser underarmsmanschetten på underarmen (fig. 6), før stroppene gjennom D-ringene og fest med borrelås (ferst den proksimale stroppen og deretter den distale stroppen). Stroppene kan forkortes om nødvendig ved å klippe bort overflødig material og feste dem igjen med medfølgende krokodillegap-borrelås.
8 Kontroller at ortosen leddet alltid forblir sentrert på albueleddet.
9 Juster vinkelen på fleksjon og ekstensjon:
1. Ekstensjon: Flytt den orange knappen til ønsket ekstensjonsvinkel og trykk den mot innsiden (fig. 7a). Vri underarmen og dens stag sammen med knappen om nødvendig.
2. Fleksjon: Flytt den hvite knappen til ønsket fleksjonsvinkel og press den mot innsiden (fig. 7b).
10 Om nødvendig skal den beskyttende skulderremmen og bæreren:
1. Før borrelåsenden gennem D-ringen nære håndledet. (fig. 8a)
2. Placer skulderstroppen over den modsatte side som den skadede albue (fig. 8b), før den bagom ryggen, under armhulen på motsatt side av kroppen, och fäst den til den i samma D-ring ved hjelp av sidespænden. (fig. 8c)

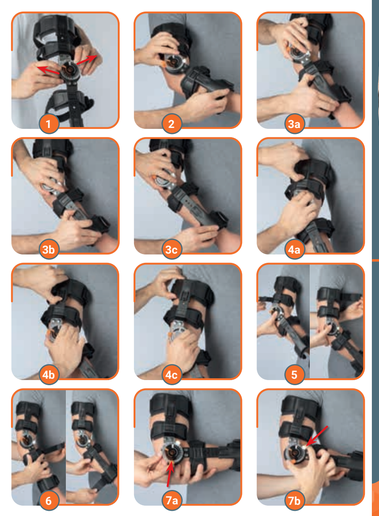
ANBEFALINGER TIL PASIENTEN

For å gjøre det lettere å vaske den immobiliserte armen uten å fjerne ortosen, fortsett som følger:
1 Åpne den øverste del (stropper og polstring) og vask armen
2 Luk den øverste del
3 Åpne den nederste del (stropper og polstring) og vask underarmen
4 Luk den nederste del
5 Stram stroppen for å hindre vertikal forflyttning av ortosen. For å vaske armen anbefaler vi å bruke en fuktig svamp.

ELBO2.0 TILBEHØR - REF.B1018
APPARAT NØYTRAL HÅNDSTØTTE TIL ELBO2.0

1 Fjern skruen, der holder de to metaldelene sammen (fig.A).
2 Legg de to metaldelene rundt endedelen av underarmen på Elbo2.0-bøylen (fig.B), og sæt skruen i igen for at forbinde dem igen (fig.C)
3 Juster positionen af håndstøttetilbehøret i henhold til længden af patientens arm, så hånden hviler i den polstrede holder og stram skruen, der holder metaldelene sammen.
4 Vikl den medfølgende rem omkring den proksimale del af tilbehøret og fastgør den med Velcro®-lukningen (fig.D).

- Beskrivelsene og bildene i dette dokumentet er kun ment for illustrasjonsmessige og kommersielle formål. Orthoservice forbehelder seg retten til å gjøre endringer uten forutgående varsel etter behov.



elbo 2.0

REF. B1017

Telescopic elbow brace, graduated movement

DESIGNED AND DEVELOPED IN SWITZERLAND

ORTHOSERVICE RO+TEN
Take care feel better

DE – Die in diesem Dokument vorhandenen Beschreibungen und Bilder dienen nur zur Veranschaulichung und zu kommerziellen Zwecken. Orthoservice behält sich das Recht vor, Änderungen entsprechend den eigenen Anforderungen vorzunehmen.
EN – The descriptions and images in this document are for illustrative and commercial purposes only. Orthoservice reserves the right to make modifications without prior notice based on their needs.
FR – Les descriptions et les images contenues dans ce document sont présentées à titre d'exemple et à des fins commerciales. La société Orthoservice se réserve le droit de les modifier selon ses besoins
RU – Описания и изображения, содержащиеся в этом документе, предназначены для иллюстрации и коммерческий характер. Компания Ортосервис оставляет за собой право при необходимости вносить изменения.
PL – Opisy i obrazy w tym dokumencie służą wyłącznie do celów ilustracyjnych i handlowych. Firma Orthoservice zastrzega sobie prawo do ich modyfikacji zgodnie z ich potrzebami.
IT – Le descrizioni e le immagini presenti in questo documento sono a scopo esemplificativo e commerciale. Zaistienia Orthoservice si riserva il diritto di modificarle in base alle proprie necessità.

Headquarter: ORTHOSERVICE AG
Via Milano 7 · CH-6830 Chiasso (TI) · Switzerland
Tel. 0041 (0) 91 822 00 88 · Fax 0041 (0) 91 822 00 89
info@orthoservice.com · www.orthoservice.com
Niederlassung Deutschland: Orthoservice Deutschland GmbH
Langestraße 8 · D-79539 Lörrach-Haltingen · Deutschland
Tel. 0049 (0) 7621 991 39 11 · Fax 0049 (0) 7621 991 39 13
info@orthoservice.de · www.orthoservice.de
Siedziba w Polsce: ORTHOSERVICE POLSKA Sp. z o.o.
ul. Warszawska 416a · 42-209 Częstochowa Polska
Tel.: +48 (0) 34 340 13 10 · (NIP): 9492246785
www.orthoservice.pl · info@orthoservice.pl
Sede italiana: RO+TEN S.r.l.
Sede legale: Via Marco De Marchi, 7 · I-20121 Milano (MI) · Italia
Sede operativa e amministrativa:
Via Comasina, 111 · I-20843 Verano Brianza (MB) · Italia
Tel. 0039 039 601 40 94 · Fax 0039 039 601 42 34
info@roplusten.com · www.roplusten.com

Società soggetta a Direzione e Coordinamento
(art. 2497bis CC): **Orthoservice AG** (CH)
6830 Chiasso (TI) Switzerland

ORTHOSERVICE RO+TEN
Take care feel better

TELESCOPIC | SINGLE PATENT MULTIPLE USE | CUSTOMIZABLE FIT | EASY ADJUSTING | LOW PROFILE | ANATOMICAL FIT

BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

Ellenbogen-Orthese mit graduell einstellbarem Teleskop-Gelenk

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angeführt und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Wahrgenommen der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

WAREN MARKEN DER MATERIALIEN
Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

VORSICHTSMASSNAHMEN
Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, der Verletzungen, Schwellungen oder Rötungen verursachen kann. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Es ist ratsam, den Kleidungsstoff zwischen dem Gerät und den direkten Kontakt mit der Haut vermeidet. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenleitkleit der Material-Zusammensetzung des Produkts lesen. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder starken elektromagnetischen Feldern verwendet werden. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.

HINWEISE
Es ist ratsam, dass das Produkt, das für den unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Anleitung für den vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erlischt die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei Überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Turnezsenzen oder anderen anormalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständigen Behörde in eigenen Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produkts ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Artikelnum.	REF.B1017 Elbo 2.0 - REF.B1018 (Zubehör Elbo 2.0, für neutrale Position 2.0)
Größen	Einheitsgröße
Farbe	schwarz

Rechts oder links angeben
OPTION: REF.B1018 Zubehör Elbo 2.0, für neutrale Position (rechts oder links angeben)

PFLEGE
Nicht bleichen — Keine chemische Reinigung
Nicht bügeln — Nicht im Trockner trocknen
Pflegehinweise
Die gepolsterten Teile mit neutraler Seife in lauwarmem Wasser von Hand waschen, sorgfältig ausspülen. Nicht an direkten Hitzequellen trocknen lassen.
Kunststoffteile mit neutraler Seife in lauwarmem Wasser getränken.
Schwamm mit neutraler Seife abwischen und mit einem Tuch abtrocknen.
Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen.

ZWECKBESTIMMUNG
Die Schultersitzlten Elbo 2.0 sind ausschließlich für die orthetische Versorgung des Schultergelenkes und des Ellenbogengelenkes einzusetzen. Einsatzbereich ist die Schulter und der Ellenbogen.

INDIKATIONEN
- Einfache frakturen des Ellenbogens, des distalen Humerus, Radius und der proximalen Ulna
- Postoperative Ruhigstellung nach Eingriffen an Sehnen und Bändern
- Für die Anwendung in der Rehabilitationsphase nach konservativer und chirurgischer Behandlung von Frakturen des Ellenbogens
- Subluxationen und Luxationen des Ellenbogens
- Chronische Verletzungen des Ellenbogens
- Hyperextension des Ellenbogens
- Posttraumatische Behandlung

GEGENANZEIGEN
Derzeit keine bekannt

EIGENSCHAFTEN UND MATERIAL
- Seitlicher Teleskop-Gelenkstab aus leichtem Aluminium
- Längsverstellbar durch einfachen Tastendruck an der Schale
- Gelenk aus Polykarbonat; gegen versehentliches Verstellen gesichert
  1. Extension einstellbar auf 0°,10°,20°,30°,45°,60°,75°,90°
  2. Flexion einstellbar 0°,10°,20°,30°,45°,60°,75°,90°,105°,120°
- Schalen aus Kunststoff mit verstellbaren Riemen
- Thermogeformte Polster aus doppelt beschichtetem MTP
- Längsverstellbarer Träger mit Schulterpolster

ANLEGEN
1. Die Riemen öffnen und provisorisch an sich selbst fixieren.
2. Die Verstellmechanik für Flexion (weiss) und Extension (orange) nach innen ziehen und dadurch lösen (Abb.1)
3. Orthese am Arm anlegen, dabei die Orthesengelenk genau mittig über das Ellenbogengelenk setzen (Abb.2).
4. Die Länge der Teleskopstäbe für Arm folgendermassen justieren:
   - Den entsprechenden Knopf an jeder Schale arretieren (Abb.3a)
   - Schale bis auf die Gewünschte Länge verschieben, den Knopf dabei nach oben halten (Abb.3b)
   - Knopf loslassen und in das entsprechende Loch am Metallteil stecken (Abb.3c)
5. Die Länge der Teleskopstäbe für Unterarm folgendermassen justieren:
   - Den entsprechenden Knopf an jeder Schale arretieren (Abb.4a)
   - Schale bis auf die gewünschte Länge verschieben, den Knopf dabei nach oben halten (Abb.4b)
   - Knopf loslassen und in das entsprechende Loch am Metallteil stecken (Abb.4c)
6. Die Riemen durch die jeweiligen Ringe ziehen und mit dem Klettband fixieren (erst distal, dann proximal), um den Armteil (Abb.5) anzulegen. Bei Bedarf können die Riemen gekürzt werden, wobei der Klettverschluss wieder anzubringen ist.
7. Die Riemen durch die entsprechenden Ringe ziehen und mit dem Klettband fixieren (erst proximal, dann distal), um den Unterarmteil (Abb.6) anzulegen. Bei Bedarf können die Riemen gekürzt werden, wobei der Klettverschluss wieder anzubringen ist.
8. Schulterhelles, dass das Orthesengelenk genau mittig über dem Ellenbogengelenk sitzt.
   7. Flexion-Extension einstellen:
      1. Extension: die orangefarbene Lasche mit dem gewünschten Winkel übereinander bringen und nach innen drücken (Abb.7a) | Falls erforderlich, die Extension wie oben beschrieben, den entsprechenden Stab zusammen mit der Lasche drehen.
      2. Flexion: die weisse Lasche mit dem gewünschten Winkel übereinander bringen und nach innen drücken (Abb.7b).
   10 Bei Bedarf kann der Träger mit Schulterpolster anpasst werden:
      1. Das Ende mit dem Klettverschluss durch den entsprechenden Ring am Handgelenk ziehen (Abb.8a)
      2. Träger an der homolateralen Schulter legen und um den Rücken und unter die Kontralterale Achsel ziehen (Abb.8b), dann mit der Druckschnalle am Ring fixieren (Abb.8c).

EMPFEHLUNGEN FÜR DEN PATIENTEN
Um das ruhigstellende Gelenk leichter waschen zu können, ohne die Schiene abzunehmen, wird empfohlen:
1. Den oberen Teil öffnen (Bänder und Polster) und der Arm waschen
2. Oberen Teil wieder schließen
3. Den unteren Teil öffnen (Bänder und Polster) und der Unterarm waschen
4. Unteren Teil wieder schließen
5. Die Bänder so fest ziehen, dass die Orthese sich nicht in der Vertikale verschieben kann.
Es wird empfohlen, einen feuchten Schwamm zum Waschen der Gliedmaße zu verwenden.

ZUBEHÖR ELBO2.0 - REF.B1018
ARMEN HANDGELENKSTÜTZ FÜR ELBO2.0
1 Die Schraube herausziehen, die die beiden Metallteile zusammen hält (Abb.A)
2 Die beiden Metallteile oben und unten um den Endbereich am Unterarm der Orthese Elbo2.0 (Abb.B) legen und wieder mit der Schraube verbinden (Abb.C)
3 Die Position der Handgelenkstütz Fixation zur Armlänge des Patienten einstellen: die Hand muss in der gepolsterten Vertiefung liegen. Die Schraube festziehen, mit denen die beiden Metallteile verbunden sind.
4 Den beliegenden Riemen um den proximalen Bereich des Zubehörteils legen und mit dem Klettverschluss fixieren (Abb.D).

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM

Telescopic elbow brace, graduated movement

DECLARATION OF CONFORMITY
As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

TRADEMARKS OF MATERIALS
Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

SAFETY PRECAUTIONS
We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable not to tighten the device so as to avoid excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels. Furthermore, we recommend wearing a garment to avoid direct contact with the skin.
If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Read the product composition on the internal label carefully. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames or strong electromagnetic fields. Do not apply in direct contact with open wounds.

WARNINGS
It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient.
To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibilities of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation. The orthosis is made and to be used by only one patient. Should the orthosis be inappropriately used, the manufacturer declines all responsibility, as provided by the Regulation for medical devices. In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation. In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, notify the incident to the manufacturer and the competent authority of your country.
The effectiveness of the orthopedic product is guaranteed when all the components are properly in use.

SELECTION/SIZE

Item	REF.B1017 Elbo 2.0 - REF.B1018 (Neutral hand support system for Elbo 2.0)
Size	Universal
Color	black

Specify right or left
OPTION: REF.B1018 Neutral hand support system for Elbo 2.0 (specify right or left)

MAINTENANCE
Do not bleach — No chemical cleaning
Do not iron — Do not tumble-dry
Washing instructions:
Hand wash the padded parts in lukewarm water with mild soap; rinse thoroughly. Leave to dry away from direct heat.
Wash the plastic parts with a sponge dipped in lukewarm water with mild soap. Dry with a cloth.
Do not dispose of the product or any of its components into the environment.

INDICATIONS
- Stable fractures of elbow, distal humerus, radius and proximal ulna
- Post-surgery immobilization due to tendons and ligaments repair
- Use for rehabilitation after conservative and surgical treatments of elbow fractures
- Elbow luxation and subluxation
- Elbow chronic injuries
- Elbow hyperextension
- Post-trauma treatment

CONTRAINDICATIONS
Currently no known

CHARACTERISTICS AND MATERIALS
- Telescopic element made of light aluminum alloy, adjustable using buttons on valves
- Telescopic adjustment of the length with easy-to-use buttons on the cuffs.
- Polycarbonate hinge; safety lock.
  1. Adjustable extension to a 0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75° and 90°.
  2. Adjustable flexion to 0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 105° and 120°.
- Thermoplastic elements with length-adjustable straps.
- Thermoformed pad made of double layer MTP.
- Length-adjustable and padded shoulder brace.

DONNING THE BRACE
1 Undo all the straps and fasten them back on themselves for the time being.
2 Unlock the flexion (white) and extension (orange) mechanisms by pulling them outwards (fig. 1).
3 Place the brace on the arm and centre the hinge on the elbow joint (fig. 2).
4 Follow these steps to adjust the length of the telescopic stays for the arm:
   - Raise the button provided on each cuff (fig. 3a).
   - Slide the cuff until it is the desired length while keeping the button raised (fig. 3b)
   - Release the button so that it returns inside the corresponding opening on the metal part (fig. 3c).
5 Follow these steps to adjust the length of the telescopic stays for the forearm:
   - Raise the button provided on each cuff (fig. 4a).
   - Slide the cuff until it is the desired length while keeping the button raised (fig. 4b)
   - Release the button so that it returns inside the corresponding opening on the metal part (fig. 4c).
6 Place the upper arm cuff on the arm (fig. 5), pass the straps through the rings provided, and fasten with Velcro® (first the distal strap and then the proximal strap). The straps may be shortened if necessary by cutting off any excess and reattaching them using the Y-Velcro® strap provided.
7 Place the forearm cuff on the forearm (fig. 6), pass the straps through the rings provided, and fasten with Velcro® (first the proximal strap and then the distal strap). The straps may be shortened if necessary by cutting off any excess and reattaching them using the Y-Velcro® strap provided.
8 Check that the hinge always remains centred on the elbow joint.
9 Adjust the angle of flexion and extension:
   1. Extension: match up the orange tab with the desired angle of extension and press it towards the inside (fig. 7a). Turn the forearm and its stay together with the tab if necessary.
   2. Flexion: match up the white tab with the desired angle of flexion and press it towards the inside (fig. 7b).
10 If required, the protective shoulder strap shoulder pad may be worn:
   1. Pass the Velcro® end through the ring provided near the wrist. (fig. 8a)
   2. Place the shoulder strap over the shoulder on the same side as the injured elbow (fig. 8b), pass it behind the back, under the armpit on the opposite side of the body, and reattach it to the same ring using the sideleasee buckle. (fig. 8c)

RECOMMENDATIONS FOR THE PATIENT
To facilitate washing the immobilized limb without removing the brace, proceed as follows:
1 Open the upper part (straps and padding) and wash the arm
2 Close the upper part
3 Open the lower part (straps and padding) and wash the forearm
4 Close the lower part
5 Tighten the strap to prevent vertical migration of the brace.
To wash the limb we recommend using a damp sponge.

ELBO2.0 ACCESSORY - REF.B1018
APPLIANCE NEUTRAL HAND SUPPORT FOR ELBO2.0
1 Remove the screw holding the two metal parts together (fig.A)
2 Sandwich the two metal parts around the end part of the forearm of the Elbo2.0 brace (fig.B) and replace the screw to join them back together (fig.C).
3 Adjust the position of the hand support accessory according to the length of the patient's arm so that the hand rests in the padded cradle, and securely tighten the screw that holds the metal parts together.
4 Wrap the strap provided around the proximal part of the accessory and secure it with the Velcro® fastening (fig.D).

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER

Orthèse de coude à mouvement gradué, télescopique

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
En qualité de fabricant, ORTHOSERVICE AG déclare, sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIAUX
Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION
Veillez à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas serrer le dispositif trop fort pour le produit, afin de ne pas exercer une pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. Il est préférable de porter l'orthèse sur un vêtement, en évitant le contact direct avec la peau. En cas de doute sur les modes d'application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette interne. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues ou à des champs magnétiques importants. Ne pas appliquer en contact direct avec des plaies ouvertes.

AVERTISSEMENTS
Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédiste. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable. L'utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enflures, tuméfactions ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à votre médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente de son pays. L'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous ses composants.

SÉLECTION/TAILLES

Code	REF.B1017 Elbo 2.0 - REF.B1018 (Support de main neutre pour Elbo 2.0)
Mesure	Universel
Couleur	noir

Préciser droit et gauche
OPTION: REF.B1018 Support de main neutre pour Elbo 2.0 (préciser droit et gauche)

ENTRETIEN
Ne pas blanchir — Pas de nettoyage chimique
Ne pas repasser — Ne pas sécher en sécheur
Instructions de lavage:
Laver les parties rembourrées à la main, avec de l'eau tiède et du savon au pH neutre; rincer soigneusement. Laisser sécher loin de toute source de chaleur.
Laver les parties en plastique avec une éponge imbibée d'eau tiède et du savon au pH neutre. Sécher avec un chiffon.
Le produit et ses composants doivent être éliminés en conformité avec les impératifs écologiques.

INDICATIONS
- Fracture simple du coude, de l'humérus distal, du radius et de l'ulna proximal
- Immobilisation post-opératoria en seguito a riparazioni di tendini e legamenti
- Utile dans la phase réadaptive suivant le traitement chirurgical et conservative des fractures du coude
- Sub-luxazione e lussazione del gomito
- Lésions chroniques du coude
- Hyperextension du coude
- Traitement post-traumatique

CONTREINDICATIONS
Aucune connue à ce jour

CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX
- Tige articulée latérale télescopique en alliage léger d'aluminium
- Réglage télescopique de la longueur par de simples boutons présents sur les valves
- Articulation en polycarbonate ; anti-déblocage accidentel
  1. Extension réglable à 0°,10°,20°,30°,45°,60°,75°,90°
  2. Flexion réglable à 0°,10°,20°,30°,45°,60°,75°,90°,105°,120°
- Valves en technopolymère avec sangles réglables en longueur
- Rembourrages thermoformés en MTP bi-assemblé
- Bandoulière réglable en longueur, avec protège-épaule rembourré

MODALITÉS D'APPLICATION
1 Ouvrir toutes les sangles et les refermer provisoirement sur elles-mêmes.
2 Déblocuer les mécanismes de réglage de flexion (blanc) et extension (orange), en les tirant vers l'extérieur (fig.1).
3 Placer l'orthèse sur le bras et centrer la charnière sur l'articulation sur celle du coude (fig.2).
4 Régler la longueur des tiges télescopiques du bras en suivant les étapes ci-après :
   - Relever le bouton présent sur chaque valve (fig.3a)
   - Faire coulisser la valve jusqu'à la longueur souhaitée, en maintenant le bouton relevé (fig.3b)
   - relâcher le bouton en faisant entrer dans le trou correspondant de la partie métallique (fig.3c)
5 Régler la longueur des tiges télescopiques de l'avant-bras en suivant les étapes ci-après :
   - Relever le bouton présent sur chaque valve (fig.4a)
   - Faire coulisser la valve jusqu'à la longueur souhaitée, en maintenant le bouton relevé (fig.4b)
   - Relâcher le bouton en le faisant entrer dans le trou correspondant de la partie métallique (fig.4c)
6 Appliquer la prise du bras (fig.5) en faisant passer les sangles dans les anneaux prévus à cet effet et en les refermant avec du Velcro® (d'abord la distale, puis la proximale). Si nécessaire, raccourcir les sangles en coupant la partie en excédent et en réappliquant l'extrémité Velcro® en Y.
7 Appliquer la prise de l'avant-bras (fig.6) en faisant passer les sangles dans les anneaux prévus à cet effet et en les refermant grâce au Velcro® (d'abord la proximale, puis la distale). Si nécessaire, raccourcir les sangles en coupant la partie en excédent et en réappliquant l'extrémité Velcro® en Y.
8 S'assurer que l'articulation de l'orthèse est toujours centrée sur celle du coude.
9 Régler la flexion-extension :
   1. Extension: faire correspondre la languette orange avec l'angle souhaité pour l'extension et la pousser vers l'intérieur (fig.7a). Si nécessaire, faire tourner l'avant-bras et la barre correspondante avec la languette.
   2. Flexion: faire correspondre la languette blanche avec l'angle souhaité et la pousser vers l'intérieur (fig.7b).
10 Si nécessaire, il est possible d'appliquer la bandoulière avec le coussinet du protège-épaule fourni :
   1. Faire passer l'extrémité en Velcro dans l'anneau prévu à cet effet et situé à proximité du poignet (fig.8a).
   2. porter la bandoulière sur l'épaule homolatérale (fig.8b), la faire passer derrière le dos, sous l'aisselle controlatérale, et la raccrocher au même anneau grâce à la boucle à clisquet (fig.8c).

RECOMMANDATIONS POUR LE PATIENT
Pour faciliter la toilette du membre immobilisé sans enlever l'attelle, procéder comme ci-dessous:
1 Ouvrir la partie supérieure (sangles et rembourrage) et laver le bras
2 Refermer la partie supérieure
3 Ouvrir la partie inférieure (sangles et rembourrage) et laver l'avant bras
4 Fermer la partie inférieure
5 Fermer les sangles avec une migration verticale de l'attelle
Pour laver le membre nous recommandons d'utiliser un gant de toilette.

ACCESSOIRE ELBO2.0 - REF.B1018
SMALLAGE SUPPORT MAIN NEUTRE POUR ELBO2.0
1 Retirer la vis qui maintient unies les deux parties métalliques (fig.A)
2 Appliquer les deux parties métalliques en "sandwich" autour de la partie terminale de l'avant-bras de l'attelle Elbo2.0 (fig.B) et remettre la vis pour les unir (fig.C)
3 Régler la position de l'accessoire main en fonction de la longueur du membre du patient, de sorte que la main vienne se loger dans la partie rembourrée de l'accessoire, puis serrer fermement la vis qui unit les parties métalliques de l'accessoire.
4 Envelopper la sangle de fixation (fournie avec l'accessoire) autour de la partie proximale de l'accessoire et la refermer à l'aide du Velcro® (fig.D).

LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE

Ortesi per gomito a movimento graduato, telescopica

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Quale fabbricante, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI
Velcro® è un marchio di fabbrica registrato di Velcro Industries B.V.

PRECAUZIONI D'USO
Si raccomanda che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiori o tumefazioni. Si raccomanda inoltre di non stringere eccessivamente il prodotto per non generare zone di pressione locale eccessiva o la compressione di nervi e/o vasi sanguigni sottostanti.
Consigliabile indossare un capo di abbigliamento, evitando il contatto diretto con la pelle. In caso di dubbio sulle modalità di applicazione, rivolgersi ad un medico, un fisioterapista o un tecnico ortopedico.
Leggere attentamente il foglio illustrativo orari alle sensibili elettromagnetiche sorgenti. Non applicare a contatto diretto con ferite aperte.

AVVERTENZE
E' consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali. Per garantire l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è necessario che l'applicazione venga effettuata con la massima cura. Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/fisioterapista/tecnico ortopedico.
La responsabilità del fabbricante decade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato. Cortesi è fatta per l'utilizzo da parte di un solo paziente; in caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per dispositivi medicali. In soggetti ipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni. In caso di comparsa di dolori, gonfiori, tumefazioni o qualsiasi altra reazione anomala, rivolgersi immediatamente al medico e, in caso di particolare gravità, segnalare il fatto al fabbricante e all'autorità competente del proprio Stato. L'efficacia ortopedica del prodotto è garantita solo con l'utilizzo di tutte le sue componenti.

SCELTA/DIMENSIONI

Codice	REF.B1017 Elbo 2.0 - REF.B1018 (Supporto mano neutro per Elbo 2.0)
Taglia	Universale
Colore	nero

Indicare destro o sinistro
OPTION: REF.B1018 Supporto mano neutro per Elbo 2.0 (indicare destro o sinistro)

MANUTENZIONE
Non candeggiare — Pulizia chimica non consentita
Non stirare — Non asciugare in asciugatrice
Istruzioni per il lavaggio:
Lavare le parti imbottite a mano in acqua tiepida, con sapone neutro; risciacquare accuratamente.
Lasciare asciugare lontano da fonti di calore.
Lavare le parti in plastica con una spugna imbevuta in acqua tiepida e sapone neutro. Asciugare con un panno.
Non disperdere nell'ambiente il dispositivo né alcuna sua componente.

INDICAZIONI
- Frattura semplice di gomito, omero distale, radio e ulna prossimali
- Immobilizzazione post-operatoria in seguito a riparazioni di tendini e legamenti
- Utile nella fase riabilitativa in seguito a trattamento chirurgico e conservativo di fratture di gomito
- Sub-lussazione e lussazione del gomito
- Lesioni croniche del gomito
- Ipperestensione del gomito
- Trattamento post-traumatico

CONTROINDICAZIONI
Al momento nessuna conosciuta

CARATTERISTICHE E MATERIALI
- Asta articolata laterale telescopica in lega leggera d'alluminio
- Regolazione telescopica della lunghezza tramite semplici pulsanti presenti sulle valve
- Snodo in policarbonato; anti-sblocco accidentale
  1. Estensione regolabile a 0°,10°,20°,30°,45°,60°,75°,90°
  2. Flessione regolabile a 0°,10°,20°,30°,45°,60°,75°,90°,105°,120°
- Valve in tecnopolimero con sangle regolabili in lunghezza
- Imbottiture termoformate in MTP bi-accoppiato
- Tracolla regolabile in lunghezza, con protegli-spalla imbottito

APPLICAZIONE
1 Aprire tutti i cinturini e richiuderli provvisoriamente su loro stessi.
2 Sbloccare i meccanismi di regolazione della flesso (bianco) estensione (arancione), tirandoli verso l'esterno (fig.1)
3 Appoggiare il tutore sull'arto centrando la cerniera sull'articolazione del gomito (fig.2)
4 Regolare la lunghezza dell'asta telescopica del braccio:
   - sollevare l'apposito bottone presente su ciascuna valva (fig.3a)
   - far scorrere la valva fino alla lunghezza desiderata, mantenendo il bottone sollevato (fig.3b)
   - rilasciare il bottone facendolo entrare nel foro corrispondente della parte metallica (fig.3c)
5 Regolare la lunghezza dell'asta telescopica dell'avambraccio:
   - sollevare l'apposito bottone presente su ciascuna valva (fig.4a)
   - far scorrere la valva fino alla lunghezza desiderata, mantenendo il bottone sollevato (fig.4b)
   - rilasciare il bottone facendolo entrare nel foro corrispondente della parte metallica (fig.4c)
6 Applicare la presa-braccio (fig.5) facendo passare i cinturini negli appositi anelli e chiudendoli a Velcro® (prima quello distale, poi quello prossimale). Se necessario accorciare i cinturini tagliando la parte in eccesso e riapplicando l'estremità velcrata a Y
7 Applicare la presa-avambraccio (fig.6) facendo passare i cinturini negli appositi anelli e chiudendoli a velcro (prima quello prossimale, poi quello distale). Se necessario accorciare i cinturini tagliando la parte in eccesso e riapplicando l'estremità velcrata a Y
8 Assicurarsi che lo snodo sia sempre centrato sull'articolazione del gomito
9 Regolare la flesso-estensione:
   1. Estensione: far coincidere la linguetta arancione con l'angolo desiderato per l'estensione e spingerla verso l'interno (fig.7a). Se necessario far ruotare avambraccio e relativa barra insieme alla linguetta.
   2. Flessione: far coincidere la linguetta bianca con l'angolo desiderato e spingerla verso l'interno (fig.7b).
10 Se necessario, è possibile applicare l'apposita tracolla con protegispalla in dotazione:
   1. far passare il terminale a velcro nell'apposito anello prossimale al polso (fig.8a).
   2. portare la tracolla sulla spalla omolaterale (fig.8b), farla passare dietro la schiena, sotto l'ascella controlaterale e riagganciarla al medesimo anello tramite la fibbia a scatto (fig.8c).

CONSIGLI PER IL PAZIENTE
Per facilitare il lavaggio dell'arto immobilizzato senza rimuovere il tutore si consiglia di:
1 Aprire la parte superiore (cinghie e imbottitura) e lavare il braccio
2 Richiudere la parte superiore
3 Aprire la parte inferiore (cinghie e imbottitura) e lavare l'avambraccio
4 Richiudere la parte inferiore
5 Stringere le cinghie in modo da evitare la migrazione verticale del tutore
Per lavare l'arto si consiglia l'utilizzo di una spugnetta inumidita.

ACCESSORIO ELBO2.0 - REF.B1018
APPLICAZIONE SUPPORTO MANO NEUTRO
1 Estrarre la vite che tiene unite le due parti metalliche (fig.A)
2 Applicare le due parti metalliche a sandwich attorno alla parte terminale di avambraccio del tutore Elbo2.0 (fig.B) e reinserire la vite per unirle (fig.C)
3 Regolare la posizione dell'accessorio mano in base alla lunghezza dell'arto del paziente, in modo che la mano cada nella cuffia imbottita dell'accessorio, e serrare a fondo la vite che unisce le parti metalliche dell'accessorio.
4 Avvolgere il cinturino di fissaggio in dotazione attorno alla parte prossimale dell'accessorio e chiuderlo a Velcro® (fig.D).

ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ

Ортез-шина для кисти-запястья-локтевого сустава

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ
Производитель в лице компании ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I, и изготовлено в соответствии с требованиями Регламента ЕС 2017/745 (EU MDR). Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ
Velcro® - это зарегистрированная торговая марка компании Velcro Industries B.V.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Напряжение, создаваемое изделием не должно сдавливать поврежденные участки кожи или опухоли. Не рекомендуется слишком перетягивать изделие во избежание чрезмерного давления на нервные и сосудистые окончания. Рекомендуется одевать изделие на х/б майку во избежание прямого контакта с кожей. В случае возникновения сомнений в правильности применения изделия, обратитесь к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Ознакомьтесь внимательно с составом изделия, который указан на внутренней этикетке. Не рекомендуется одевать изделие вблизи открытого огня или сильных электромагнитных источников. Не применять при прямом контакте с открытыми ранами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Это медицинское приспособление должно быть выписано врачом или физиотерапевтом и наложено техником-ортопедом в соответствии с индивидуальными потребностями пациента.
Правильное применение изделия необходимо для обеспечения его эффективности. Все изменения конструкции должны быть назначены врачом/физиотерапевтом/техником-ортопедом. Производитель не несет ответственности в случае ненадлежащего использования изделия. Рекомендуется использовать только для одного пациента, в противном случае производитель снимает с себя всякую ответственность основываясь на требованиях к медицинским изделиям. У гиперчувствительных пациентов при непосредственном контакте с кожей могут появиться покраснение или раздражение. В случае возникновения болевых ощущений, отеков, припухлостей немедленно обратитесь к своему лечащему врачу, и при наличии серьезных последствий проинформировать производителя и компетентные органы в соответствующей стране. Эффективность медицинского изделия будет обеспечена только в случае использования всех его компонентов.

ВЫБОР / РАЗМЕРЫ

Арт.	REF.B1017 Elbo 2.0 - REF.B1018 (Поддержка руки для Elbo 2.0)
Размеры	Универсальный
Цвет	Черный

Правый/левый
OPTION: REF.B1018 Поддержка руки для Elbo 2.0 (Левый/правый)

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ
Не отбеливать — Не подвергать химической чистке
Не гладить — Не сушить в сушилке
Инструкция по мойке
Выстирайте вручную в теплой воде с нейтральным мылом мягкие части (наливку) ортеза; тщательно сполосните их. Оставьте сушиться вдали от источников тепла. Вымойте пластмассовые детали губкой, смоченной в теплой воде с нейтральным мылом. Протрите сухой тряпкой.
Выбрасывать устройство или любые его детали следует только в месте, специально предназначенные для сбора подобных отходов.

ПОКАЗАНИЯ
- Сложные переломы локтевого сустава
- Фиксация после операций при переломах, после шва сухожилия длинной головки бицепса и связок
- Вывихи и хронические травмы локтевого сустава

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
На данный момент не известны какие-либо противопоказания.

ХАРАКТЕРИСТИКИ И МАТЕРИАЛЫ
- Телескопический боковой шарнирный стержень из легкого алюминиевого сплава.
- Телескопическая регулировка длины с помощью простых кнопок, имеющихся на манжетах
- Шарнирное соединение из поликарбоната; система, препятствующая случайному разблокированию
  1. Регулируемое разгибание под углом 0°,10°,20°,30°,45°,60°,75°,90°
  2. Регулируемое сгибание под углом 0°,10°,20°,30°,45°,60°,75°,90°,105°,120°
- Ленеты из технополимера с регулируемыми по длине ремешками
- Термоформованная набивка из двухслойного мультимера (MTP)
- Регулируемый по длине плечевой ремень с мягкой подкладкой для защиты плеча

**ПРАВИЛА ПОЛ